

Guida per i genitori

La scuola



Italienisch

Indice dei contenuti

Prefazione	3
Obbligo di frequenza scolastica	4
Regole scolastiche e comportamento a scuola	5
Nota di malattia / Scuse	6
Materiale scolastico	8
Colazione sana	9
Opportunità per i genitori di partecipare alla scuola	10
Sostegno a casa	12
Aiuto e contatti	14
Contatto / Impronta	15

Cari genitori,

a scuola ci sono molte persone che si occupano dello sviluppo di vostro figlio.

Tutte queste persone fanno parte del team della scuola.

Queste sono:

- insegnante di classe, insegnante di materia,
- Dirigente scolastico, segretaria,
- assistente sociale, educatore,
- custode, governante,
- personale di pulizia e molti altri.

Tutte queste persone fanno parte del team della scuola.

"C'è una magia in ogni inizio" (Hermann Hesse).

L'inizio della scuola è certamente una delle esperienze più importanti nella vita di un giovane. La scuola è un'esperienza formativa nella nostra vita e rimarrà un ricordo indelebile. Ha un impatto sul resto della nostra vita e traccia la strada per il nostro futuro professionale.

Affinché vostro figlio si trovi bene a scuola e possa imparare con successo, ha bisogno anche del vostro sostegno e del vostro interesse.

Io e i miei collaboratori del Centro d'integrazione comunale di Höxter vogliamo che i vostri figli inizino bene la scuola. Con questo piccolo opuscolo vogliamo sostenervi e fornirvi una guida.

Qui troverete alcune informazioni sulle cose generali da tenere a mente a scuola e su come potete sostenere vostro figlio.

Solo insieme a voi il vostro bambino potrà essere forte!

Klaus Schumacher, Direttore del Distretto Höxter

La scuola dell'obbligo

La frequenza scolastica è obbligatoria nella Renania Settentrionale-Vestfalia. Ciò significa che i bambini che compiono sei anni entro il 30 settembre devono frequentare la scuola.

Il nuovo anno scolastico inizia sempre nell'estate di ogni anno. I bambini e i giovani frequentano la scuola per almeno dieci anni.

Inizialmente frequentano la scuola primaria dal 1° al 4° anno. Successivamente frequentano i gradi dal 5 al 10 della scuola secondaria.

L'obbligo scolastico termina alla fine dell'anno scolastico in cui vostro figlio compie 18 anni.

Fino a quel momento deve frequentare una scuola o un istituto professionale o iniziare una formazione professionale.

Vostro figlio deve inoltre partecipare a tutte le manifestazioni scolastiche. In particolare:

- **Sport e corsi di nuoto,**
- **Educazione religiosa / etica* Filosofia pratica*,**
- **Escursioni in classe**
- e
- **gite scolastiche.**

* Nell'ambito dell'educazione religiosa/filosofia pratica dell'etica, discutiamo di quali religioni esistono e di quali valori esistono nella nostra società. L'obiettivo non è quello di insegnare una fede cristiana.

Regole scolastiche e comportamento a scuola

La base per la convivenza e l'apprendimento a scuola è la legge scolastica del NRW. Inoltre, ogni scuola ha un regolamento scolastico vincolante. Queste regole stabiliscono cosa è permesso e cosa è vietato a scuola e come ci si deve trattare.

In generale:

- **Ci trattiamo con rispetto, cordialità e apprezzamento con gli altri!**
- **Ragazze e ragazzi, donne e uomini hanno gli stessi diritti!**
- **Ognuno è accettato per quello che è!**
- **La violenza fisica e verbale è vietata. I problemi e i conflitti possono essere risolti insieme in pace.**

Riceverete il regolamento della scuola di vostro figlio al momento dell'iscrizione o in segreteria.



Nota di malattia/scusa

È importante che vostro figlio vada a scuola puntuale ogni giorno e che frequenta interamente le lezioni.

Se vostro figlio è malato, siete pregati di chiamare la scuola la mattina del giorno stesso per segnalare la malattia. Se sta di nuovo bene, siete pregati di scusarvi per iscritto.

Per sapere come giustificare il proprio figlio in caso di malattia, consultare la pagina seguente.

Per occasioni speciali, come feste religiose o eventi culturali, è possibile presentare alla scuola una richiesta di permesso in anticipo.



Chiamata alla scuola

Hallo! Mein Name ist _____.
Ich bin der Vater/die Mutter von _____ (Name).
Er/Sie geht in die Klasse von Herrn/Frau _____ (Name der Lehrkraft).
Mein Kind ist krank.
Wahrscheinlich kommt er/sie morgen/am ____ (Datum) wieder in die Schule.
Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

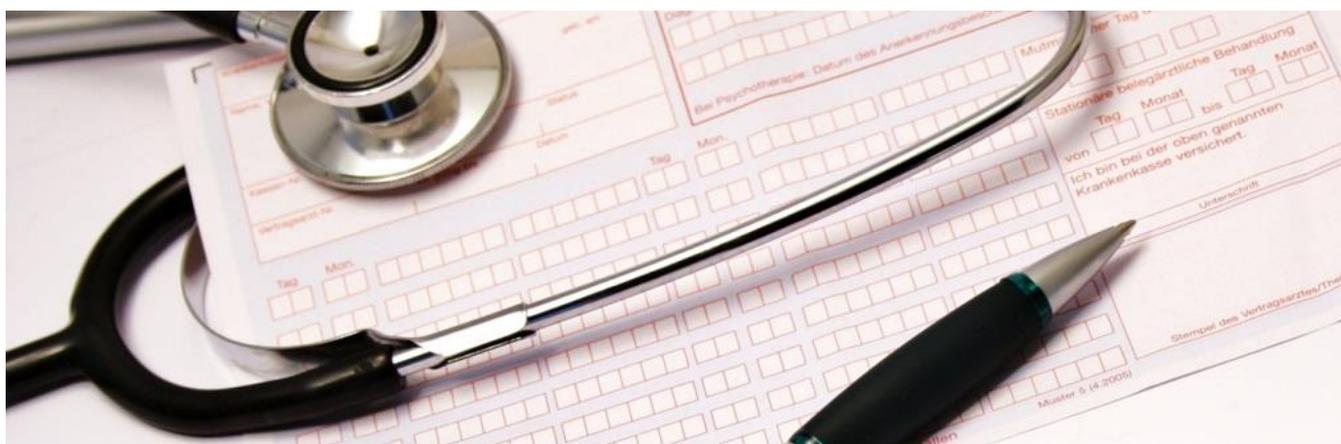
Salve, mi chiamo _____.
Sono il padre/madre di _____ (nome).
Lui/lei frequenta la classe del signor/signora _____ (nome dell'insegnante).
Mio figlio è malato.
Probabilmente tornerà a scuola domani/il ____ (data).
Grazie mille. Arrivederci.

Lettera di scuse per la scuola

Mein Sohn/Meine Tochter _____ (Name)
konnte am _____ (Datum) nicht zur Schule kommen,
weil er/sie krank war.
Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.

Unterschrift

Mio figlio/mia figlia _____ (nome)
non è potuto venire a scuola il giorno _____ (data)
perché era malato.
Vi chiedo di scusarmi.



Materiale scolastico

Ogni giorno il bambino deve avere a disposizione un set completo di materiale scolastico organizzato in modo adeguato, in uno zaino/zaino adatto alla sua età.



Questo include:

- **Astuccio/custodia per matite** con matite, temperino, gomma, matite colorate, penna stilografica, cartucce d'inchiostro, righello.
- **Libri di esercizi e libri per le materie insegnate quel giorno.**
L'orario indica quale materia viene insegnata in quale giorno si svolge. Fate attenzione ai compiti!
- **Colazione e una bevanda.**

Il bambino può scoprire cos'altro gli serve dall'insegnante.



Colazione sana

Una colazione sana a casa e durante la pausa a scuola è importante affinché il bambino possa imparare bene.

Questa colazione deve essere a basso contenuto di zuccheri e grassi. Potrebbe essere così:



Le bevande sono importanti! È meglio dare al bambino **Acqua, succhi di frutta o tè.**

Si prega di non dare al bambino bevande analcoliche come cola o tè freddo.

Opportunità di partecipazione dei genitori nella scuola

I genitori sono molto importanti a scuola! La scuola accoglie quindi con favore la vostra collaborazione e partecipazione. In questo modo sostenete lo sviluppo di vostro figlio a scuola.

Ecco alcune aree:

- Supporto e controllo dei compiti a casa.
- Il libretto dei compiti contiene i compiti che il bambino deve svolgere a casa, oltre a informazioni e lettere per i genitori. Può essere utilizzato per uno scambio tra voi e gli insegnanti. Vi preghiamo di controllare questo libretto ogni giorno!
- È importante parlare con gli insegnanti, di persona o per telefono, del rendimento scolastico e del comportamento di vostro figlio, nonché di eventuali circostanze particolari della famiglia. Per garantire la possibilità di essere contattati dagli insegnanti o in caso di emergenza, vi preghiamo di informare immediatamente la segreteria della scuola di qualsiasi cambiamento di indirizzo o di numero di telefono.
- Partecipazione a eventi scolastici come
 - Feste scolastiche.
 - Le conferenze genitori-insegnanti sono molto importanti! Qui riceverete informazioni dagli insegnanti sullo sviluppo del vostro bambino a scuola.
 - I genitori e l'insegnante di classe si incontrano durante le serate per i genitori e discutono di argomenti ed eventi, come feste o escursioni per la classe.
- Non abbiate paura di chiedere all'insegnante di classe dove è necessario il vostro supporto.

La scuola è un'istituzione democratica in cui anche voi genitori potete partecipare e votare su varie questioni. A questo scopo esistono i seguenti comitati:

- Cura della classe
(Gli argomenti del corso vengono presentati e discussi).
- Equipe di assistenza scolastica
(Vengono presentati e discussi i temi della scuola).
- Conferenza della scuola
(È qui che vengono prese decisioni importanti e di vasta portata per la scuola).



Supporto a casa

Vorremmo darvi alcuni suggerimenti su come sostenere il vostro bambino a casa in modo che diventi e rimanga forte a scuola.

■ Interesse per la giornata scolastica:

Prendetevi del tempo per il vostro bambino e guardatelo, quando gli parlate.

Possibili domande:

**Com'è andata la giornata?
Avete compiti a casa? Quali?
Ci sono state informazioni da parte
dell'insegnante?**

Guardate nello zaino della scuola per assicurarvi che tutto il materiale per la giornata scolastica successiva sia imballato in modo completo e ordinato.

Accompagnare il proprio figlio nel tragitto verso la scuola primaria.



■ **Compiti a casa:**

Creare una routine quotidiana regolare con orari fissi

- orari fissi,
- un ambiente tranquillo e ordinato (TV e cellulare spenti),
- controllare ogni giorno il libretto dei compiti per vedere cosa c'è da fare e se ci sono messaggi importanti.
- Se ci sono messaggi importanti,
- sostenere il bambino in caso di problemi,
- organizzare un tutoraggio, se necessario (sostegno finanziario attraverso i fondi BUT, vedi pagina 14),
- é inoltre possibile ottenere ulteriore aiuto dal centro di consulenza per la scuola e per la famiglia e familiare (vedi pagina 14).

■ **Attività di svago:**

Parlate e giocate molto con il vostro bambino e fate insieme attività adatte alla sua età, ad esempio leggere un libro al momento della nanna, andare in biblioteca, al parco giochi, ...

La socializzazione con altri bambini fa bene a vostro figlio. Ad esempio, potete iscrivere vostro figlio a un club sportivo, a una scuola di musica, a una scuola di pittura o simili (BUT).

Prestate attenzione ai giochi per computer e ai film adatti all'età del bambino.

Il bambino ha bisogno di dormire molto (>8 ore) per essere in forma la mattina a scuola.

Assistenza e contatti

■ **BUT = „Bildungs- und Teilhabepaket“** (Pacchetto educazione e partecipazione)

È un sussidio del governo federale per i bambini e i giovani provenienti da famiglie a basso reddito.

Permette di partecipare a gite scolastiche, pranzi condivisi all'asilo o a scuola, lezioni private o partecipazione a sport, giochi e musica in un club o in un'altra organizzazione adeguata.

I beneficiari dell'indennità di disoccupazione II, dell'assegno sociale, dell'assistenza sociale, del supplemento per i figli o dell'assegno di alloggio possono richiedere i fondi del BUT presso il centro per l'impiego o l'ufficio di assistenza sociale. La scuola (insegnante di classe, assistente sociale, segreteria) sarà lieta di aiutarvi.

■ **Centro di consulenza per problemi scolastici e familiari** Centro regionale di consulenza scolastica

I genitori e gli alunni possono rivolgersi al centro regionale di consulenza scolastica del distretto di Höxter per qualsiasi difficoltà e domanda relativa alla scuola. Gli appuntamenti di consulenza si svolgono su appuntamento.

Orari di apertura della segreteria:

Lun/merc: 8.00 - 12.00 h

mar/gio: 12.00 - 16.00 h

Ven: 8.00 - 11.30.

Indirizzo e contatto:

Westmauer 3, 33034 Brakel

Telefono: 05272 / 393368-0

schulberatungstelle@kreis-hoexter.de

www.schulberatung.kreis-hoexter.de



Contatto / Editore:

Kreis Höxter
Kommunales Integrationszentrum
Haus der Bildung
Moltkestr. 12
37671 Höxter
Tel.: 05271/965 3229

con gentile concessione:

Kreis Minden-Lübbecke
Portastr. 13, 32423 Minden
Tel.: 0571/807-0
www.minden-luebbecke.de

Testo originale: Patricia Intemann (distretto di Minden-Lübbecke),
revisione per il distretto di Höxter: Rüdiger Gleisberg

Elenco delle fonti:

Immagini: Fotolia (www.fotolia.de)

Supportato da:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



